

1 Thessalonians

Bu Paul Dorreng Birribimbom

1 Thessalonians 1:1-3

¹ Ngaye Paul ngarridjarrkni bininj bokenh nawu kabenengeyyo Silvanus* dja Timothy. Ngad ngarribimbom nahni djurra ngudberre, ngudda bininj nawu yiwarrudj ngurrikarrme kore ngurrihni kunred Thessalonica. Ngudda wanjh ngurrikukbelbmerrinj kore God dja mak Jesus Christ nawu Kawohnan Rowk, wanjh ngad ngarridjare bu God ngundjalkongibun dja mak ngunwon nuye kunmodmikenh. ² Ngad wanjh munguyh ngarridjalmanjbun God bu nguddakenh, dja mak ngundidjalburrbun munguyh, bu ngarridi yiwarrudj ngudberre. ³ Bu ngad munguyh ngarrimarnedi yiwarrudj God nawu kadberre kornkumo, dja mak ngarriburrbun bu ngurriwoybukwon nungka, dja kunmekbekenh ngurrimarnedurrkmirri dja mak ngudmandeleng ngurrimarnedjaremerren. Dja ngurriburrbun mak bu ngudda minj ngurriwarnyakmulewarren bu kunmekbekenh ngurridjalwoybukwon Jesus Christ nawu kawohnan kadberre.

*Ngudda Wanjh Ngurriwernhwoybukwong
Nawu Kawohnan Rowk*

1 Thessalonians 1:4-10

⁴ Ngudda wanjh karridangerrinj nawu God ngunmarnedjare. Ngad ngarriburrbun

* **1:1** Kungey “Sylvanus” kangeyrohrok “Silas”.

bu nungka nguningkihdjarrngbom ngudberre. ⁵ Kunmekbekenh kunu bu ngudda ngurriwernhwoybukwong kore kundjalwoybuk duninh bu ngundimarnemulewani mahni kunwok kunmak. Kaluk ngad minj ngundimarneyimeninj manbu kunwokwi, dja ngundimarneyimeng bu kundulkarre dorrengh God nuye, dja mak kore Namalngmakkaykenh ngunbukkabukkang.

Wanjh ngudda ngurribalburrbun kore ngad ngundimarnekurduyimi ngudberre kore karridjarrkni ba bu ngundibidyikarmeng. ⁶ Ngudda wanjh kandingunjdjikang ngad dja mak nguringunjdjikang nawu Kawohrnan Rowk. Birribuyika bininj ngundiwarrewong dja kunyid wernmerrinj ngudberre, dja bonj, ngurridjalwokmarrkmey manbu kunwok dja nawu Namalngmakkaykenh ngunwernhnjilngmarnbom ngudberre. ⁷ Wanjh kunmekbekenh bininj nawu kabirriwoybukwon Jesus kore kunred Macedonia dja Achaia, bu ngundiwobekkkang ngudberre wanjh bedmanwali birridjareminj bu kunmekbe birrikurduyimeninj bu yiman kore ngudda ngurrikurduyimeng.

⁸ Yoh, wanjh birriwern bininj nawu kabirrihni kore kubolkbubuyika rowk birriwernhbekkani kore ngudda ngurrimulewam kunwok nawu Kawohrnan Rowk nuye. Birriwern wanjh ngundiwobekkkang ngudberre bu ngurriwoybukwong nuye nawu kabirrihni kunred bokenh Macedonia dja Achaia dja mak kore kunbolkbubuyika warridj. Kaluk wanjh ngad minj ngundimulewan bedberre bu nguddak-

enh, dja bonj, korroko ngundiwobek kang!
 9 Bedda wanjh bedman ngundimulewan ngudberre kore kandikimey bu ngarrimwam ngudberre. Dja mak bedda ngundihyolyolme bu ngudda kerrngehkenh ngurrimarneboddangeni nawu nawarrewarre gods nawu idols, dja wanjh ngurriwohbawong dja bolkkime ngurrimarne-durrkmirri nawu God duninj, nawu kahd-jalmimbi munguyh. 10 Wanjh kunu ngudda bolkkime ngurridjalmadbun nungka nuye Beywurd nawu kamre heavenbeh, nawu God birrolkkayhweng kore dowengbeh. Ngaye wanjh ngayolyolme naninjnanu nawu Jesus, nawu nungka kanngehke kadberre kaluk bu God kamdurndeng dja kayiddung kunwarrekenh kadberre nawu karriwarlahkenh bininj rowk.

2

Paul Kayolyolmerren Bu Baleh Kabimarnekurduyime Nawu Christ Nuye

1 Thessalonians 2:1-12

1 Ngudda nawu ngad karridangerrinj, ngurriburrbun bu ngarrimwam ngundidjahwong wanjh kamak, dja minj ngarribarabuyi kore ngundimarnedurrkmirri. 2 Ngurriburrbun mak bu ngokko wanjh ngarrimey kunrayek kore kunred Philippi. Nawu birrimekbe bininj birrikang kumekbe kunred nakka wanjh ngandimarneyimi kunwarre, dja birriwarnhdjareni bu ngandiwokngurdkeyi. Wanjh yerre kunu ngarrimwan kore kunred Thessalonica bu ngundimarnemulewan God nuye kunwok kunmak.

Nungka wanjh ngandjalmarnbom bu ngarikangebukminj, dja minj ngad ngarribalkeleniwirrinj bu ngarriweykangkenh kore birriwern bininj ngandingurdkeyi.

³ Wanjh bu ngad ngundimarnemulewan God nuye kunwok wanjh ngarriyolyolme mandjad. Minj mak ngarikurren bu ngundikowemeninj ngudberre, dja mak kunmayali kunwarre minj ngarikarrme, bu yimankek ngurriyime ngad ngundimarnekareborledke.

⁴ Burrkyak. God ngandjarrngbom ngadberre bu nganwong mahni mankarre manbu nungka nuye kunwok kunmak. Wanjh munguyh ngaridjalwokdi kore manmekbe kunwok manbu nuye bu ngarrihweykan ngudberre. Ngad ngaridjaldjare ngarrimarnbun God bu kanjilngmak ngadberre, dja minj ngarribalnjlngwarremen bu djaldjal bininj ngandiwidnan ngadberre. Nungka God kaburrbun kore ngad ngarriburrbun kanjdji kore kukange ngadberre. ⁵ Ngad minj ngarriyimeninj bu yimankek ngundimarnbuyi ngudda bu ngad kandimarnedjareniwirrinj, dja mak ngad minj ngundikoweyi bu kumekbe ngaridjaldjareniwirrinj nawu ngudberre money. Kuhni kunwoybuk, dja God wanjh kankangeburrbun dja kankurdunan. ⁶ Dja mak ngad minj ngaridjareniwirrinj bu ngudda kandiburlumeninj, dja mak bininj birribuyika ngarriwarnyakni bu bedda warridj ngandiburlumeninj.

Ngad nawu Christ nuye apostles, dja bonj, minj ngarridjareniwirrinj bu ngudda kandinahnayi bu kandiwoyinj njalenjale yiman bu ngarriedejwarlah. Burrkyak. ⁷ Dja ngaleng ngad kunu

yeleyeledj ngundimarnekurduyimi ngudberre yiman kayime ngalbadjan ngalbu kabennahnan ngarre wurdwurd. ⁸ Ngad wanjh ngundimarnedjareni kunkimuk, dja kunu ngundidjalwong manbu kunwok kunmak nuye God, bu karriweykarren, dja warridj ngarrikurrmerren bu karridjarrkdi kore ngudda nawu bolkkime ngundimarnedjareminj.

⁹ Nawu karridangerrinj, ngudda ngurriburrbun woybukkih bu ngad wanjh kunrayek ngarridurrkmirri kore karridjarrkni dja mak ngundimarneyolyolmi kunmak kunwok manbu Godbeh. Ngad ngarridurrkmirri kukak dja benbekad ba bu wurd ngadmandeleng ngarrikarremulewarren. Dja minj ngarridjareniwirrinj ngudda kandinahnayinj bu kunkimuk.

¹⁰ Ngudda kandikurdunang, dja mak God ngandikurdunang, bu ngad ngarridjalyimi kunmak, dja minj ngarriyimeninj kunwarre bu ngarrimwan karrihni kore ngudda nawu ngurriwoybukwong Jesus dja minj nangale ngudberre ngandiwiddjuyi. ¹¹ Ngurriburrbun bu ngad ngundibebbehnahnani yiman kayime nawu nakornkumo kabennahnan nuye wurdwurd. ¹² Ngad wanjh ngundimarnewokdi kore mandjad duninj, ba bu ngundikangemurrngrayekwong, dja ngundikangemarnbom, ngundimarrkdjawani warridj bu ngudda ngurridjalyime mandjad kore God nawu ngunkayhme dja kadjare ngurringimen kore nungka kawohrnan rowk bu kunwernhmak duninj nuye.

Yikahwi Bininj Nawu Birriwokweng God

1 Thessalonians 2:13-16

¹³ Wanjh ngad munguyh karridjalmanjbun nawu God bu ngudda wanjh ngurribek kang manbu kunwok Godbeh bu ngundimarneyimeng, dja ngudda ngurriwokmey, dja mak ngurriburbom maninjmanu kunwok minj bininjbeh. Dja woybukkih wanjh, mahni kunwok makka wanjh Godbeh, dja wanjh ngurriwokmarrk-mey. Dja maninjmanu kunwok wanjh bolkkime kahdurrrkimirri kore kukange ngudberre nawu ngurriwoybukwon nungka. ¹⁴ Nawu karridangerrinj, ngudda wanjh ngurridedjingmey ngurbennungndjikan God nuye bininj kore yiwarrudj bedberre nawu kabirrihni Judea. Ngayime ngudda warridj ngurribelbmerrinj Christ Jesus yiman bedda. Dja mak ngudda warridj ngurrikarrme kunyid yiman bedda. Nawu birriredbo bedberre nawu Jews bininj wanjh bindiwirrihmeng dja nawu ngurriedbo warridj ngundiwirrihme ngudberre. ¹⁵ Kaluk nawu Jews bininj wanjh nakka birrimekbe birribom Jesus nawu Kawohrn Rowk, dja mak bindibom nawu prophets. Bedda wanjh ngandiwirrihmeng ngadberre warridj. Bedda wanjh kabirrinjilngwarrewon nawu God, dja kabindiwirrihme birribuyika bininj rowk. ¹⁶ Bedda yimankek ngandingurdkemeninj ngadberre bu ngarriyolyolmi kore bininj bedberre nawu minj Jews ba bu God kabenngehkekenh. Bedda djalmunguyh kabirrikurduyime kunwern kunwarre. Dja bonj, God wanjh bolkkime kayiddung bedberre.

*Paul Kadjare Kabennan**1 Thessalonians 2:17-20*

¹⁷ Nawu karridangerrinj, ngad wanjh bolkkime karridjalbebbehdi bu kundjald-eddjumbungkenh. Kaluk yiman ngad wanjh ngarridjamarladjni, dja wanjh ngarridjare bu ngundiyawoyhkebnan ngudda. Mak ngad ngundidjalburrbun kore kukange ngadberre. Ngad wanjh ngarriwernhrohrokmeng bu ngarrimrawinj ngundidjahwoyi. ¹⁸ Wanjh woybukkih ngad bu ngarridjareni ngarrimrawinj kumekbe kore ngudda ngurrihni. Ngaye Paul wanjh woybukkih ngadjareni ngamrawinj. Ngarrirohrokmeni kunkudjikenh nuk dja bokenhkah nuk, dja wanjh namarnde duninh nawu Satan ngandengkeng ngadberre.

¹⁹ Ngad wanjh ngarriwernhnjilngmak bu ngudberrekenh, dja kunu ngarridjalmadbun Jesus nawu kawohrnan rowk bu kamre ba bu ngarridjalburlumerren ngudberrekenh bu ngarridi kore kumirrk nuye, dja minj njale mak ngarribalyolyolmerren. ²⁰ Yoh. Nungka wanjh ngad ngandjalburlume ngadberre bu nguddakenh. Dja ngudda kandidjalmarnbun ngad bu ngarridjalwernhnjilngmakmen duninh.

3*Paul Bimunkeweng Timothy Bu Kabennan**1 Thessalonians 3:1-5*

¹⁻² Kunmekbekenh ngad ngarridjare bu ngarribekkan kunwok kore nguddabeh. Ngad wanjh ngarrinjilngwarreminj bu minj ngarriburribuyi

nawu bininj ngurrini kamak rowk, wanjh ngad kunu ngarrimunkeweng nawu Timothy kore ngudda, dja ngad wanjh ngarrihni kondah kore kunredkimuk Athens. Timothy wanjh nakka ngad karridanginj, dja mak nungka ngarridjar-rkdurkmirri nuye God, bu ngarrbenmarneyime birriwarlahkenh bininj kunwok kunmak manbu Christkenh. Nungka wanjh ngarrimunkeweng balwam kore ngudda ba bu ngunbengyolyolme dja mak ngunmurrngrayekwon ngudda ngudberre kore ngurriwoybukwong Christ. ³ Nungka kuhni kakurduyime ngudberre ba minj ngurridjalmarrkbaworren kore kunrayek manbu wernmerrinj bolkkime ngudberre dja yiman ngunrohrokme. Kaluk ngudda ngokko ker-rngehkenhni ngurriburrbuni bu manbu kunyid makka wanjh munguyh karridjalmang ngad nawu karriwoybukwon Jesus Christ.

⁴ Kab ngudda ngurriburrbun bu ngad kumekbe kunred karridjarrkni wanjh ngundimarneyimeng ngudberre kaluk yerrekah wanjh kunrayek kanmarnewernmerren, wanjh bolkkime ngurrinan bu kunyid kumbebmeng ngudberre. ⁵ Wanjh bu ngaye Paul wobek kang bu kuhni ngunmarnekurduyimerranj, ngaye ngadjalnjlngwarreminj duninj. Ngaye kunu ngadjalyimi bu namarnde duninj nawu kandjurrkwon rowk, wardi ngunkayinj ngudberre kore kunwarre ngurriyimeninj, dja wardi ngarridjalbolkmayi bu karridjarrkdurkmirri. Wanjh kuninjkunu ngaburrbuni bu ngabalmunkeweng nawu Timothy bu balwam djawayhmeng ngudberre bu

munguyh ngurridjalwoybukwon nawu Christ.

Bu Timothy Durndi Dja Benmulewam

1 Thessalonians 3:6-13

⁶ Dja wanjh bolkkime Timothy kumdurndi dja nungka nganmarneyimeng ngadberre kore kundjalmak kunwok bu ngunmulewam ngudda ngurridjalwoybukwon Jesus, dja mak ngurri-marnedjaremerren warridj! Dja mak ngudda kandidjalburrbun kunmakkenh, dja ngurridjare bulkkidj bu karriyawoyhnarren. Ngad warridj ngarridjare! ⁷ Nawu karridangerrinj! Ngad mak kunwern kunyid kondah ngarrimangi kore bin-inj kandiwirrihmeng, dja bu ngundiwoyek kang kore ngurridjalwoybukwon Jesus, wanjh ngarriwernhkangemurrngrayekminj. ⁸ Bolkkime wanjh ngad ngarriburrbun bu ngudda ngurrimurrngrayekminj kore ngurrimunkekadjung nawu Kawohrn Rowk, wanjh kunukka ngad yiman ngarriyawoyhdarrkidminj!

⁹ Ngudda kunu wanjh kandidjalnjilngmarnbom ngad. Wanjh kunu ngarridjare ngarrimanjbun God bu kundjalwern munguyh, ngad nawu karrihni kore kumirrk nuye. ¹⁰ Ngad ngarridi yiwarrudj benbekad dja kukak rowk bu ngarriwernhdjadjawan God ba nganbidyikarrme bu ngarrimre ngundidarnhkebnan ngudberre, dja ngundibidyikarrme ba bu ngurriwernhwoybukwon Jesus Christ bu djal mandjad duninj.

¹¹ Mah, wanjh. Ngad bolkkime ngarridjare God nungan nawu kadberre kornkumo, dja mak Jesus nawu kawohrnan kadberre bu ngandikurme kore manbolhmak dja ngandimunkewe

ba ngarrimre ngundinan ngudberre. ¹² Dja mak ngarridjare nawu Kawohrnan Rowk bu ngunmarnbun ngudberre ba bu ngudda ngurrimarnedjaremerren bulkkidj duninjh, dja mak bu ngurrbenmarnedjare birribuyika bininj bulkkidj duninjh, yiman kayime ngad ngundimarnedjare ngudberre. ¹³ Dja mak ngadjare nungka ngunkangerayekwon, ba bu ngurriyimerran ngurridjalmak bininj, dja ngunmakwan bu ngudda wanjh djal nuye bininj. Wanjh bu kunmekbe ngurridi kore kumirrk nuye God nawu kornkumo kadberre bu kunmekbe kunbarnangarra kore Jesus nawu kawohrnan kadberre kamdurndeng, dja nuye birriwern bininj rowk nawu birrimak dorrengh kabirrimre.

4

Bu Karrinjinlgmarnbun Nawu God

1 Thessalonians 4:1-8

¹ Ngardduk nawu karridangerrinj, ngadjare kunwohkudji kab marneyime ngudberre. Korroko ngundibukkabukkang kore baleh ngurriyime ba bu ngurrijinlgmarnbun nawu God. Dja wanjh ngarriburrbun bu bolkkime kuhni ngurridjalkurduyime. Bolkkime wanjh ngundimarrkdjawan kore kungey nuye Jesus nawu kawohrnan rowk bu ngurriwernhkurduyimen munguyh bu God ngurrijinlgmarnbun. ² Ngudda ngurriburrbun kunwok manbu ngad ngundiwokrayekwong kore Jesusbeh nawu Kawohrnan Rowk.

³ God kadjare ngudda bu ngurriwernkurduyime kundjalmak, dja yuwn bu bininj dja daluk

ngurridjirdmarren. ⁴ Ngudda nawu nabihininkobeng wanjh ngurriyo ngalbininkobeng ngudberre bu djal kunmakkenh, dja minj kunwarrekenh. ⁵ Ngudda kab ngurriburrbu kore ngudman kunburrk ngudberre ngurrikukmarnburrimen kore mandjad dja kunmak ba bu ngurrikukkarme kunburrk ngudberre bu djal kamak rowk. Dja yuwn bu ngurrirohrok birriwarre bininj kore kubolkbubuyikabeh nawu minj kabirriburrbun God. ⁶ Ngad ngokko ngundibengdayhkeng kore ngundiwernhwokrayekwong, bu nawu Kawohrnan Rowk kabenbun bininj nawu kabirriyime kunwarre kore kabindijirdmang ngalbininkobeng nuye nawu benedanginj kore Christ. Dja yuwn bu kuhni ngurriwarreworren.

⁷ Nungka God kankayhmeng kadberre ba bu djal kunmak karrikurduyime, dja minj kunwarre. ⁸ Mah, bu nangale bininj nawu kawirrihme maninjmanu kunwok, wanjh nakka nanu minj djal bininj kabiwokburriwe, dja wanjh nakka kabiwokwirrihme nawu God, nawu ngunwong ngudberre Namalngmakkaykenh nuye.

Bu Karmarnedjaremerren Dja Karridjalyime Kunmak

1 Thessalonians 4:9-12

⁹ Kandibekka, ngad minj ngarriyawoyhbimbun djurra ngudberre bu kuhnikenh, dja wanjh ngudda woybukkih ngurrimarnedjaremerren nawu ngurridjarrkwoybukwon God. Dja ngokko ngunbukgang ngudberre bu ngurridjalmarnedjaremerrenkenh. ¹⁰ Kaluk ngudda

ngokko ngurrbenmarnedjareminj nawu ngurridangerrinj kore kubolkwarlah kabolkngeyyo Macedonia. Dja ngaleng ngad ngundiwerhmar-rkdjawan ngudberre, bu kuninjkunu kab ngurriwerhkurduyimen munguyh.

¹¹ Ngudda kab ngurridjalmodmikenhnin, ngudman ngudberre ngurridjalnahnarrimen, dja mak ngurridurrkmirrin kunrayek kore kubid ngudberre, bu yiman ngad ngokko ngundimarneyimeng. ¹² Bu kuhni ngurriyime, bininj nawu minj kabirriwoybukwon Jesus, nakka wanjh kabirrinjilngmak ngudberre, dja kamak rowk ngurridjalnahnarren dja minj nangale mak ngurrbendjanwohme.

*Bu Nawu Kawohrnan Rowk Kamdurndeng
1 Thessalonians 4:13-18*

¹³ Nawu karridangerrinj, ngad wanjh ngarridjare ngundimarnemulewan ngudberre manbu kunwoybuk bu bininj kabirridjalkeyo kore kundowikenh. Wanjh ngad ngarridjare bu kuhni ngurriwerhburrbekkan, ba bu minj ngurrirohrok bininj nawu minj kabirriburrbun bu nungan God kaluk kanmarnekurduyime kunmak. Bedda wanjh kabindimarnenjilngwarremen duninj bedberre nawu kabirridowe. Ngudda bonj, minj ngurriyawoyhwerhnhjilngwarre duninj kore kundowikenh. ¹⁴ Ngad wanjh karriwerhburrbun bu Jesus doweng dja yawoyhdolkkang, wanjh kunmekbekenh kunu karriburrbun warridj bu God kabendolkkayhwe bininj nawu birriwoybukwong Jesus dja kaluk

birridoweng, ba bu nungka kabendurndiwe Jesus dorrengh kore nungka.

¹⁵ Nawu Kawohrnan Rowk nungan kuhni kanmarneyimeng ngadberre kore wokkurrmerrij, dja wanjh marneyime. Ngad bininj nawu karridjaldarrkiddi bu nungka kamdurn-deng, wanjh minj karridokme bedberre bininj nawu yiman birridjalkeyuwirrinj kore kundowikenh. ¹⁶ Kaluk kuninjkuu kakurduy-imerran bu nawu nawernhkimuk angel wanjh wernkih kamkayhme, dja mak kamwernhwok-dangen nawu God nuye trumpet. Wanjh bu kunmekbe kabolkyime nungan nawu Kawohrnan Rowk kamkolung kore heavenbeh dja kanmarnewokrayekwon kadberre rowk, bu dangwok wernkih duninh. Dja nawu bininj nawu ngokko birribelbmerrinj Christ, nawu koroko birridoweng, wanjh bedda werrek kabirrim-dolkkan kore kundowikenh. ¹⁷ Wanjh yerreh, ngad bininj nawu karridjaldarrkid dja karrid-jalmadbun nungka, wanjh God kandjarrkdar-rkidmang ngad dja mak nawu birridowerrinj, dja wanjh kandjarrkkukdolkkayhwe kore kad-dum kungol, ba bu kumekbe karrinarren nawu Kawohrnan Rowk. Wanjh kaluk karridjarrkni nawu Kawohrnan Rowk bu munguyh munguyh. ¹⁸ Mah wanjh ngurrikangemurrngrayekworri-men bu maninjmanu kunwok ngurriburrbun.

5

*Karrimarrburrimen Kore Nawu Kawohrnan
Rowk Kamre
1 Thessalonians 5:1-3*

1-2 Nawu karridangerrinj! Ngad minj ngarridjare bu ngundimarnebimbun djurra bu ngundimarneyime baleh kab kabolkyime mahni kunbarnangarra bu nawu Kawohnan Rowk kamre. Ngudda wanjh ngokko ngurriburrbun bu nungka kamdurndeng bu kundjalburrikudji, dja karriyingkih marnemarnburren, kaluk minj karriburrbun ngad bu baleh kabolkyime nungka kamre. ³ Bu darnkih kabolkyimerran yikahwi bininj wardi kabirriyime, “Ngad ngarrimak, dja kamak rowk!” Wanjh kundjalmekbe rerrih nawu Kawohnan Rowk kabenbularrbun dja minj nangale kakelerlobme. Wanjh woybukkih kuninjkuu kadjalkurduyimerran werrkwerrk yiman kayime wurdyaw kahbibun daluk bu darnkih karrangen, dja minj nangale kahngurdke.

Karridjalkurduyimen Mandjad Kore God Kad-jare

1 Thessalonians 5:4-11

⁴ Dja ngudda nawu karridangerrinj, wanjh minj ngurridi kore kukak, kaluk minj ngurrikangebarrhme bu nawu Kawohnan Rowk kamdurndeng bu kundjalburrikudji. ⁵ Ngudda wanjh wurdwurd nawu ngurridanginj kore kabolkwolkayindi dja ngurridjaldi kore benbekad. Minj karrikang kore kumunun, dja ngad minj kukak ngalenggarre. ⁶ Mah, dja wanjh karridjallorrhmiyuwn, dja yuwn bu karohrok birribuyika bininj bu kabirridjalkeyo munguyh. Ngad wanjh karridjalbolksna, dja karridjalmarnburrimen munguyh. ⁷ Ngurriburrbu bu kukak

wanjh kunukka bininj kabirrikeyo dja mak kabirriworromkan bu manbang kabirribongun.

⁸ Dja nawu ngad bininj wanjh nakka karbenbekadwekenh, wanjh kunu karrimayalimarnburren. Dja munguyh karridjalburru kore mandjad bu karrikurduyime. Wanjh kariwarnhwoybukwon nawu Kawohrnan Rowk, dja mak karrimarnedjaremerrimen. Bu kuhni karriyime wanjh yiman kayime karridjongburren narayek kunmadj manbu karriburrenkenh nawu nawarre. Dja mak bu karriboyenmadbun kore God kannghekekenh kadberre, wanjh kunukka yiman kayime narayek nawu kunkodjkenh bu ngad karrikodjdjongbuyindi, ba bu minj njale nawarre kanbun. ⁹ Dja God wanjh yingkihkarremarnbom bu nungka kanngheke kadberre. Minj karremarnbuyi bu nungka kanbun kore kayiddung kadberre, dja minj djareniwirrinj bu kanbuyi. Wanjh kunmekbekenh djalkarremarnbom bu kannghekekenh, kore nawu kawohrnan kadberre Jesus Christ kanmarnekurduyimeng. ¹⁰ Nungka wanjh doweng kaddjarrkberre, ba bu karrimalngdarrkid rowk kore nungka, ngad nawu bolkkime karridjarkdi, dja mak nawu ngokko birridowerrinj. ¹¹ Wanjh, kab ngurribengyolyolmerrimen, ba bu ngurrimurrnggrayekworren, bu yiman ngokko ngudda ngurrikurduyime bolkkime.

*Bu Karrinahnarrenkenh
1 Thessalonians 5:12-22*

¹² Nawu karridangerrinj, bolkkime ngad ngundidjawan ba bu ngurrbenbekkabekkan bininj nawu ngudda ngundimarnedurrkmirri wernkih duninh. Nawu Kawohrnan Rowk benkurmeng ba bu ngundibengdayhke dja ngundikan gudberre kore nungka. ¹³ Bedda wanjh kunrayek duninh bu ngundimarnedurrkmirri, dja wanjh kunmak ngurrbendjalmarnekurduyimen dja mak ngurrbenmarnedjarenin, yuwn bu ngurridurren, dja ngurridjarrkmodmikenhnin. ¹⁴ Dja mak kunbuyikakenh ngad ngundibengdayhke ngudda nawu karridangerrinj. Yikahwi bininj gudberre nawu minj kabirridjare kabirridurrkmirri, wanjh ngurrbenbengyolyolmen. Mak nawu bininj gudberre nawu kabirrikele, wanjh ngurrbenmurrngrayekwon. Dja mak bininj nawu kabirringudjyawarren, wanjh ngurrbenbidyikarmen. Dja ngurrimadburren, dja yuwn bu ngurridjalyimerren, “Werrkwerrk!”. ¹⁵ Yuwn bu mak ngurrbenbawon bininj bu kabindibalmarnedurndiwerren kore kunwarrekenh, dja munguyh ngurrimarnburrimen bu ngurrikongiburrimen gudberre, dja mak ngurrbenkongibun nawu birribuyika bininj.

¹⁶ Munguyh ngurriwernhmarmarrnin! ¹⁷ Dja mak munguyh ngurridjaldin yiwarrudj dja yuwn ngurringurdme! ¹⁸ Kab munguyh ngurridjalmanjbu nawu God bu njalehnjalekenh. Kuninjkuwu wanjh ngurridjalkurduyimen kore God kadjare gudberre, ngudda nawu ngurrikukbelbmerrinj nawu Christ Jesus.

¹⁹ Nawu nungka Namalngmakkaykenh nakka yiman kunak kahni kore kukange ke. Wanjh

yuwn bu yibirludombun manbu kunak! ²⁰ Nawu nangale bininj kakarme kunwok kore nawu Kawohrnan Rowkbeh, wanjh kunu yuwn bu ngurriwokwirrihme. ²¹ Kab ngurrirohrokmen manbu kunwokmayali rowk bu ngurribekka kamak. Dja wanjh kunu ngurriwokmang kore kunwoybuk ngurribekkan. ²² Dja bu ngurribekkan kore kunwok kunwarre, wanjh kunu yuwn bu ngurribalkurduyime dja ngurridjalbawo kunwarre rowk.

Paul Yakwong Nahni Djurra.

1 Thessalonians 5:23-28

²³ Ngad ngarridjare God nawu kanwon kunmodmikenh nuye, bu nungka ngunwernhkangebelewo duninj ngudberre kore kanjdji kukange. Dja mak ngarridjare nungka ngunnahn kore kunkange, dja kunmalng dja kunburk ngudberre, ba bu kore kunbarnangarra bu nawu kawohrnan kadberre Jesus Christ kamre, wanjh minj ngunbalwelengname kore njalenjalekenh rowk. ²⁴ Nawu God ngunmarnekurduyime ngudberre. Nungka kerrngehkenh ngunkayhmeng, dja munguyh kadjalkurduyime kore wokkurmerrij.

²⁵ Nawu ngad karridangerrinj, kab kandidjal-marnedin yiwarrudj munguyh ngadberre rowk.

²⁶ Bu kandimulewan ngad ngarrbenmarnewokmunkewerren nawu karridangerrinj kumekbe, wanjh ngurrikunibunjh marrimen kore djal kunmakkenh.

²⁷ Ngaye Paul wanjh wokrayekwon ngudberre bolkkime, kore kunngey nuye nawu

Kawohrnan Rowk, wanjh ngudda ngurrben-marnebimngeybu nahni djurra kore nawu kar-ridangerrinj rowk. ²⁸ Ngaye ngadjare bu Jesus Christ, nawu kawohrnan kadberre, bu ngundjal-marnekurduyime kore ngundjalkongibun ngudberre munguyh.

God Nuye Kunmok
The Holy Bible in the Kunwijku language of Australia
copyright © 2018 Bible Society of Australia

Language: Kunwijku (Gunwinggu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 19 Jul 2021

1e76c3c7-fc1a-5488-bdac-9a98d749a074